

SIEMENS

Circuit breaker

Leitungsschutzschalter

Disjoncteur modulaire

Interruttore magnetotérmico

Interruttore magnetotermico

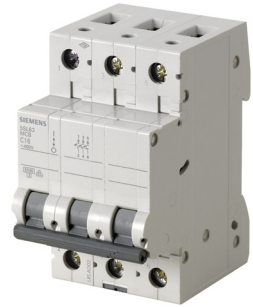
Disjuntor

Hat koruma salteri

Линейный защитный автомат,

Wyłącznik nadmiarowo-prądowy

电缆保护开关



5SL3.......	5SL4.......	5SY3.......	5SY7.......	5SJ6.......	5SP4.......	IEC 60947-2	IEC 60898-1	CE
5SL6.......	5SY6.......	5SY4.......	5SY8.......	5SJ4.......		DIN EN 60947-2	DIN EN 60898-1	

Betriebsanleitung Operating Instructions Notice d'utilisation Instructivo Istruzioni operative
 Instruções de Serviço İşletme kılavuzu Руководство по эксплуатации Instrukcja obsługi 使用说明

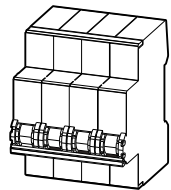
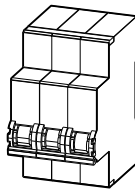
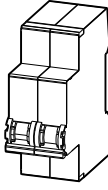
		EN ⚠ DANGER Hazardous voltage. Will cause death or serious injury. Turn off and lock out all power supplying this device before working on this device.	
		NOTICE Installation and maintenance must be carried out by qualified personnel.	
DE	⚠ GEFAHR	FR	⚠ DANGER
Gefährliche Spannung. Lebensgefahr oder schwere Verletzungsgefahr. Bevor Arbeiten am Gerät durchgeführt werden, müssen alle Stromquellen ausgeschaltet und mit einer Einschaltssicherung versehen werden.		Tension électrique dangereuse. Danger de mort ou risque de blessures graves. Avant d'intervenir sur l'appareil, couper toutes les sources de tension et les consigner contre la refermeture.	
HINWEIS Installations- und Wartungsarbeiten sind von qualifiziertem Personal durchzuführen.		NOTIFICATION L'installation et la maintenance doivent être effectuées uniquement par des personnes qualifiées.	
ES	⚠ PELIGRO	IT	⚠ PERICOLO
Tensión peligrosa. Puede causar la muerte o lesiones graves. Antes de trabajar en este dispositivo, desconecte y bloquee todas las fuentes que lo alimentan eléctricamente.		Tensione pericolosa. Può causare la morte o lesioni gravi. Prima di lavorare su questa apparecchiatura, disinserire tutte le fonti di alimentazione elettrica dell'apparecchiatura ed assicurarle contro la reinserzione.	
NOTA La instalación y el mantenimiento deben corre a cargo de personal cualificado.		NOTA L'installazione e la manutenzione devono essere eseguite da personale qualificato.	
PT	⚠ PERIGO	TR	⚠ TEHLIKE
Tensão perigosa. Perigo de morte ou ferimentos graves. Desligue e bloqueie todas as fontes de alimentação antes de executar quaisquer trabalhos no aparelho.		Tehlikeli gerilim. Ölüm tehlikesi veya ağır yaralanma tehlikesi mevcuttur. Cihazda çalışmalar yapılmadan önce, tüm güç kaynakları kapatılmalı ve bir açma emniyetiyle donatılmalıdır.	
ATENÇÃO A instalação e manutenção têm de ser efetuadas por pessoal qualificado.		NOT Montaj ve bakım işlemleri kalifiye personel tarafından yapılmalıdır.	
РУ	⚠ ОПАСНО	PL	⚠ ZAGROŻENIE
Опасное напряжение. Опасность для жизни или телесных повреждений. До начала работы выключите и заблокируйте все источники питания этого устройства.		Niebezpieczne napięcie. Niebezpieczeństwo poważnych obrażeń lub utraty życia. Wyłączyć i zablokować wszystkie źródła zasilania urządzenia przed rozpoczęciem pracy na urządzeniu.	
ПРИМЕЧАНИЕ Установка и техническое обслуживание должны производиться квалифицированным персоналом.		UWAGA Instalacja i konserwacja muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel.	

Technical Support: Internet: <http://www.siemens.com/lowvoltage/technical-support>

<p>中 ⚠ 危險 危險电压。可能导致生命危险或重伤危险。 操作此设备前必须确保切断其电源并采取防接通保护措施。</p>	<p>HR ⚠ OPASNOST Opasni napon. Opasnost po život ili opasnost od teških ozljeda. Prije rada na uređaju potrebno je isključiti sve izvore struje i osigurati uređaj zaštitom od uključivanja.</p>
<p>ⓘ 注意 安装和维护必须由具备专业资质的人员进行。</p>	<p>ⓘ NAPOMENA Montažu i održavanje treba obavljati kvalificirano osoblje.</p>
<p>FI ⚠ VAARA Vaarallinen jännite. Vakava loukkautumisvaara tai hengenvaara. Laitteen kaikki virransyöttö tulee katkaista ja sen kytkeytyminen päälle tulee estää lukolla ennen kuin laitteeseen kohdistetaan mitään toimenpiteitä. ⓘ HUOMAUTUS Asennus- ja huoltotyöt on annettava pätevän ammattilaisen suoritettaviksi.</p>	<p>БГ ⚠ ОПАСНОСТ Опасно напряжение. Опасност за живота или опасност от тежки телесни повреди. Преди да извършвате дейности по устройството, изключете и обезопасете всички захранващи източници. ⓘ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Инсталирането и поддръжката трябва да се извършват от квалифициран персонал.</p>
<p>EE ⚠ OHT Ohtlik pinge. Oht elule või raskete vigastuste oht. Enne seadme hooldustööd lülitage kõik toiteallikad välja ja võtke meetmed nende sisselülitamise takistamiseks. ⓘ MÄRKUS Paigaldus- ja hooldustööd tohib teha ainult kvalifitseeritud personal.</p>	<p>LV ⚠ BĪSTAMI Bīstams spriegums. Letālu seku vai smagu traumu risks. Pirms veicat darbu ar šo ierīci pilnībā izslēdziet un nobloķējiet tās strāvas padevi. ⓘ BRĪDINĀJUMS Uzstādīšana un tehniskā apkope jāveic kvalificētiem darbiniekiem.</p>
<p>LT ⚠ PAVOJUS Pavojinga įtampa. Pavojus gyvybei arba sunkaus susižalojimo pavojus. Prieš dirbami ties šiuo prietaisu, išjunkite ir užblokuokite visus šio prietaiso maitinimo šaltinius. ⓘ NUORODA Įrengimą ir techninę priežiūrą turi vykdyti kvalifikuoti darbuotojai.</p>	<p>DA ⚠ FARE Farlig spænding. Livsfare eller risiko for slemme kvæstelser. Sluk for og lås strømmen, der forsyner denne enhed, før du arbejder med denne enhed. ⓘ BEMÆRK Installationen og vedligeholdelsen skal foretages af uddannet personale.</p>
<p>MT ⚠ PERIKLU Vultaġġ perikoluż. Riskju ta' mewt jew korriment serju. Qabel taħdem fuq dan l-apparat, itfi kull provvista tal-elettriku tiegħu u sakkor kontra xegħil mill-ġdid aċċidentali. ⓘ AVVIŻ L-installazzjoni u l-manutenzjoni għandhom jittwettqu minn personal ikkwalifikat.</p>	<p>NL ⚠ GEVAAR Gevaarlijke spanning. Levensgevaar of gevaar voor ernstig letsel. Voordat u aan dit apparaat werkt, moet u alle actieve energiebronnen voor dit apparaat uitschakelen. ⓘ OPMERKING Installatie en onderhoud moeten worden verricht door gekwalificeerd personeel.</p>
<p>EL ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ Επικίνδυνη τάση. Κίνδυνος για τη ζωή ή σοβαρού τραυματισμού. Απεργολογήστε και ασφαλίστε όλη την ενέργεια που τροφοδοτεί τη συσκευή, προτού εργαστείτε σε αυτή. ⓘ ΠΡΟΣΟΧΉ Η εγκατάσταση και συντήρηση πρέπει να διεξάγονται από εξειδικευμένο προσωπικό.</p>	<p>GA ⚠ CONTUIRT Voltag contúirteach. Baol go bhfaighfear bás nó tromghortú. Múch gach cumhacht a sholáthraíonn an gléas seo agus glasaíl amach í roimh obair a dhéanamh ar an ngléas seo. ⓘ FÓGRA Ní mór don fheistiú agus don chothabháil a bheith déanta ag pearsanra cáilithe.</p>
<p>RO ⚠ PERICOL Tensiune periculoasă. Pericol de moarte sau de accidentări grave. Opriți și blocați alimentarea cu energie a acestui dispozitiv înainte de a lucra la acesta. ⓘ ÎNȘTIINȚARE Instalarea și întreținerea trebuie să se efectueze de către personalul calificat.</p>	<p>SV ⚠ FARA Farlig spänning. Livsfara eller risk för allvarliga personskador. Innan arbete utförst på utrustningen ska strömförsörjningen till utrustningen stängas av. ⓘ OBS Installation och underhåll får endast utföras av kvalificerad personal.</p>
<p>CZ ⚠ NEBEZPEČÍ Nebezpečné napětí. Nebezpečí smrtelného nebo těžkého úrazu. Před zahájením prací na tomto zařízení odpojte a zajistěte veškeré přívoody energie. ⓘ POZNÁMKA Instalaci a údržbu musí provádět kvalifikovaní pracovníci.</p>	<p>SL ⚠ NEVARNOST Nevarna napetost. Nevarnost za življenje ali nevarnost hudiho poškodb. Izklopite in prekinite celotno napajanje naprave, preden na njej opravljate dela. ⓘ OPOMBA Namestitve in vzdrževanje mora opraviti usposobljeno osebeje.</p>
<p>SK ⚠ NEBEZPEČENSTVO Nebezpečné napätie. Nebezpečenstvo ohrozenia života alebo vzniku ťažkých zranení. Pred prácou na zariadení vypnite a zaisťte všetky napájacie prípojky tohto zariadenia. ⓘ UPOZORNENIE Instaláciu a údržbu musí vykonávať kvalifikovaný personál.</p>	<p>HU ⚠ VESZÉLY Veszélyes feszültség. Életveszély vagy súlyos sérülésveszély. Mielőtt bármilyen munkavégzést kezd az eszközön, az áramellátást le kell kapcsolni, és véletlen bekapcsolás elleni védelemmel kell ellátni. ⓘ MEGJEGYZÉS A telepítést és a karbantartást kizárólag szakképzett személyzet végezheti.</p>



Contents / Lieferumfang / Etendue de la livraison /
Alcance de suministro / 供货范围



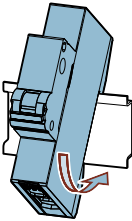
Required tools / Notwendige Werkzeuge / Outils nécessaires /
Herramientas requeridas / 必要工具



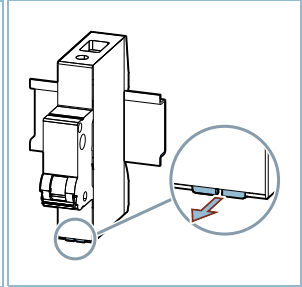
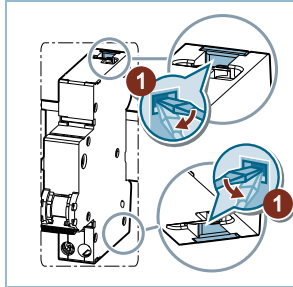
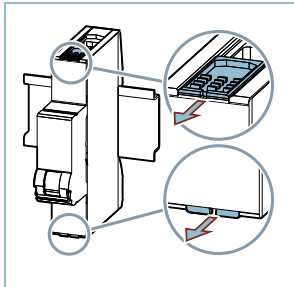
PZ2



Assembly / Montage / Montage / Montaje / 安装

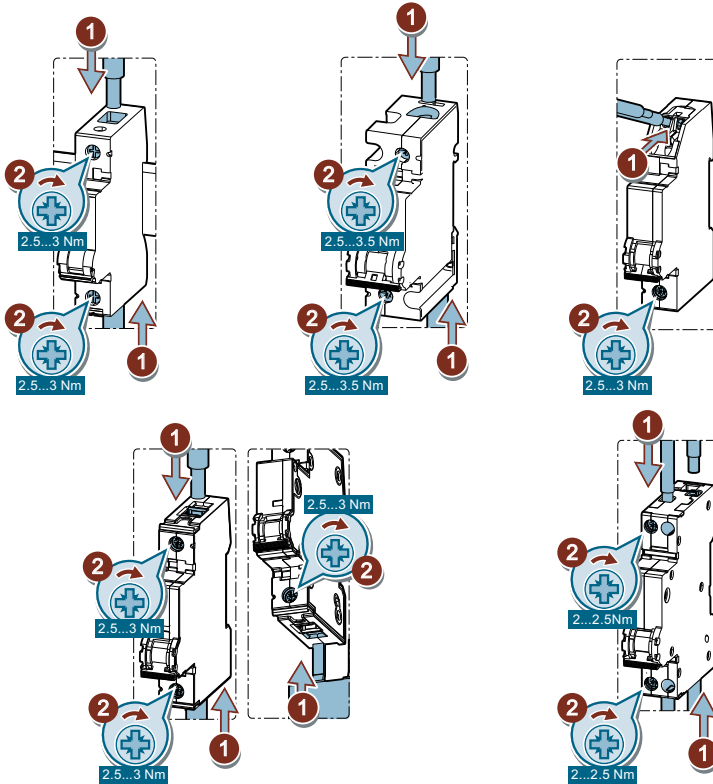


Removal / Demontage / Demontage / Desmontaje / 拆卸





Connection / Anschluss / Raccordement / Conexión / 连接



www.siemens.com/lowvoltage/manuals